

**Zeitschrift:** Actes de la Société jurassienne d'émulation  
**Herausgeber:** Société jurassienne d'émulation  
**Band:** 29 (1924)

**Artikel:** Le premier vélo (conte), Nos pâchous (conte)  
**Autor:** Surdez, Jules  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-684975>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le premie vélo

(Conte)

Tot le monde était chu lai pouetche  
Mînme les afenats qu'en crouetche.  
Des véyes fannes se soingnînt,  
Colons, dgerinnes s'évoulînt...  
Que se pése-t'é chu lai vie ?  
Tiu ravoéte-t-on de traivie ?  
In hanne ou le diaile en tchairat  
Que vire ai grôs côps de djairrat,  
Filaint, filaint cment inne éyuje ?  
...Les direns de tchoir en éssiuje...  
« Vos êtes bânes, y vîns tschâ »,  
Railé d'sai fouerdge le mairtchâ,  
« Mains ç'ât in môlaire évadnaie  
Qu'ât chu sai meûle aitchevalaie ».

« Emmé les fuates »

Jules SURDEZ.

---

## Nos pâтчous

(Conte)

Tiaint les tchessous sont aîtâlaies  
Els aicmençant de déballaie  
Des mentes ai n'en pus fini ;  
Le diaile sairé les peuni !  
(Aiprés tût n'ât-ce pon yôte aiffaire ?)  
Mains les patchous, en peut m'en craire,  
Cheuyant inne aiche crouye pente  
Et vos saint bin creutre inne mente...  
...En lai « Voidge Hierbe », l'âtre djoé,  
En l'hour' voé les pous sont aidjoé,

De bons patchous tote inne bande  
Aivînt commaindaie inne moirande  
Et fesînt mairtchi les tchavés.  
Djmais îñ bon voire ne grevé  
(Tiu meuriré d'îñ mâ de tête ?)  
D'aivô yos y fesés lai fête.  
Y ne m'en seus pon repentî :  
Lai traite étaiť ai point reuti ;  
En ôyon des tchôses bîn drôles ;  
En son toé tchétiun diét sai fôle...  
« L'âtre neut, rconté le Pierat,  
Y patchôs dôs le « Gros Virat ».  
Tot d'îñ côp voili qu'inne traite  
Me tire â Doubs... Cment inne raite  
Y feus tot mô... Mon gros poichon  
D'aivô lingne, pierťche et djâchon  
Se savé sains me dire aidue. »  
L'îgnace, îñ veye rnaie,  
Qu'aivait îñ voire a naie,  
Boyé son voire, teuchené  
Sai pipe de Maitche fregné  
Tiré trâs ou quaitre gouгнаies  
Et diét de sai voix enreutčenaie :  
« Y comprends mitnaint, c'ât ton bîn,  
Ç'ât tai lingne que ci maitin  
In brave poichon, vés « Touerdge »,  
Me raippoétché dedains sai gouerdge ».

En rcoinniât aich' soie îñ mentou  
Qu'en peut dessavraie îñ boétou  
De dgens bossuats ou de brelus ;  
Tôt mentou trove îñ pus djâsou que lu...

« Emmé les fuates »

Jules SURDEZ.